

長い製品寿命を保証します。
完全したデザインそして考え抜いた機能がすばらしい使いごちを保証します。

- 製品の特徴
 - Cromargan(クロマーガン)®:18/10ステンレススチール
 - ニュートラルなデザインで衛生的。
 - 多機能。
 - 食洗機に対応しています。

この多機能大皿はベーシックプラター、サービングプラター、装飾トレイ、アベタイザー/スナック皿、デザート皿、またはトリベットとしての使用に最適です。
Cromargan®製プラターや磁器製皿、鍋が食卓に洗練された美しさを添えます。

初めてお使いになる前に、次の使用およびお手入れの注意をよくお読みください。

安全なご使用とお手入れの注意

- 絶対にスチールウールや砂を含むクレンザーは使用しないでください。
- こびりついた料理は水に漬けて柔らかくし、スポンジまたはブラシで丁寧に洗い落してください。(弊社ではScotch Briteの洗浄スポンジ »傷を付けない 3M«を推奨しています。)

- 食洗機での洗浄に関する注意
- 洗剤入れに洗剤とリンスを常時適宜入れてください。食洗機内部に洗剤が入らないよう注意してください。腐食の原因になる恐れがあります。そのため、容器に洗剤を入れた後、食洗機が空の状態で中間すぎサイクルを実行することを推奨します。
 - 食洗機内部で、他の物から無関係なさびが料理用容器に付着することがあります。このさびをすぐに除去しなかった場合、腐食損傷の原因となる恐れがあります。
 - すぎサイクルの終了後、換気のためなるべく早く食洗機を開けてください。
 - プラターはできるだけ早く食洗機から取り出し、長い間濡れたままにしないでください。水滴の跡が残ることがあります。

CN

WMF ProfiSelect 上菜用盘

Cromargan®: 不锈钢 18/10

衷心感谢您选用本产品。您选择的是一款 WMF 优质产品。高品质的材料、一流的加工和严格的质量检验确保产品的长效使用寿命。成熟的设计和齐备的功能确保极高的实用性。

- 质量特性
 - Cromargan® : 采用不锈钢 18/10。
 - 无异味和清洁卫生。
 - 多功能。
 - 適用於洗碗機。

这些多功能的盘子适合作为托盘、上菜用盘、装饰碗、前菜或零食盘、甜品盘或锅垫盘。
匀称的Cromargan®碟子，瓷餐具或锅的盘组，在桌子上呈现一个优雅的外观。

请在第一次使用前完全通读下列操作指南和保养指南。

- 安全使用指南和保养指南**
- 不得使用钢丝球或含沙型去污剂。
 - 先将牢固附着的食物残渣泡软，然后用海绵或毛刷轻轻将其擦除。(推荐使用 3M 公司的无刮痕 Scotch Brite 清洁海绵)。

- 在洗碗机中的清洗指南
- 及时加满专用盐和清洗剂的储罐。不得让盐进入到洗碗机内部。这可能会导致腐蚀。因此，建议在加满储罐后，进行一次空机冲洗。
 - 在洗碗机中可能因其它物品而将外部锈蚀转移到炊具上。如不立即清除这种外部锈蚀，则将造成腐蚀损坏。
 - 清洗结束后尽快敞开洗碗机通风。
 - 尽快从洗碗机中取出盘子，不要让其长时间潮湿，否则可能产生水渍。

SI

Servirni pladnji WMF ProfiSelect

- Cromargan®: Nerjavno legirano jeklo 18/10
- Čestitamo vam ob nakupu tega izdelka. Odločili ste se za kakovosten izdelek podjetja WMF. Visokokakovostni materiali, prvovrstna obdelava in natančen nadzor kakovosti zagotavljajo zelo dolgo življenjsko dobo. Dovršen dizajn in premišljena funkcionalnost zagotavljata visoko stopnjo uporabnosti.
- Lastnosti, ki zagotavljajo kakovost**
- Cromargan®: Nerjavno legirano jeklo 18/10.
 - Ne vplivajo na okus hrane in zagotavljajo higieno.
 - Večnamenski.
 - Primerni za pomivalni stroj.

Te večnamenske pladnje lahko uporabite kot podlago za krožnike, za serviranje jedi, kot dekorativne pladnje, za postrežbo predjedi ali prigrizkov, kot desertne krožnike ali podstavke za lonce.
Čudovito oblikovani pladnji iz nerjavnega legiranega jekla Cromargan® poskrbijo za to, da so krožniki, keramične posode ali lonci na mizi videti še bolj elegantni.

Pred prvo uporabo natančno in v celoti preberite spodnja navodila za uporabo in nego.

- Navodila za varno uporabo in nego**
- Ne uporabljajte jeklene volne ali sredstev za drgnjenje s peskom.
 - Trdovratne ostanke jedi namočite in jih nežno odstranite z gobico ali s krtačo. (Priporočamo čistilno gobico Scotch Brite »Kratzt nicht 3M« (brez prask)).

- Navodila za čiščenje v pomivalnem stroju**
- Pravočasno napolnite predala za sol in detergent. Pazite, da sol ne pride v notranjost pomivalnega stroja, saj lahko povzroči korozijo. Zato priporočamo, da takoj, ko napolnite predala, zaženete vmesni program pomivanja s praznim pomivalnim strojem.
 - V pomivalnem stroju se lahko na posodo za kuhanje z drugih predmetov prenese rja, ki lahko povzroči korozijo, če je ne odstranimo takoj.
 - Po koncu programa pomivanja čim prej odprite pomivalni stroj, da se prezrači.
 - Pladnje čim prej zložite iz pomivalnega stroja. Če ostanejo vlažni dalj časa, lahko nastanejo madeži.

HU

WMF ProfiSelect tálaló tálak

- Cromargan®: Rozsdamentes nemesacél 18/10
- Gratulálunk választásához! Ön egy minőségi WMF terméket választott. A kiváló minőségű alapanyagok, első osztályú kidolgozás és a gondos minőségellenőrzés kiemelkedően hosszú élettartamot biztosít. A kiforrott design és az átgondolt funkcionális magas használati értéket biztosít.
- Minőségi jellemzők**
- Cromargan®: Rozsdamentes nemesacél 18/10.
 - Ízmentes és higiénikus.
 - Többfunkciós.
 - Mosogatógéppen tisztítható.

Ezek a többfunkciós tálak kiválóan alkalmasak alátétként, tálalásra, dekorációs tálként, előételek és kis falatok tálalására, desszertekhez vagy fagék alátétként.
A dizájnos Cromargan® tálak elegáns kinézetet kölcsönöznek az asztalon lévő tányéroknak, porcelán tálaknak és faszekaknak.

Az első használat előtt, kérjük, olvassa végig az alábbi használati és ápolási útmutatót.

- Tudnivalók a biztonságos használatához és az ápoláshoz**
- Kérjük, ne használjon fém dörzszirovacot vagy homoktartalmú súrolószert.

- A makacs szennyzödéseket áztassa fel, majd szivaccsal vagy kefével távolítsa el. (A karmentes „3M Scotch Brite” mosogatószivacsot ajánljuk.)

- Javaslatok a mosogatógéppen tisztításhoz**
- A mosogatógép sót és a tisztítószert mindig időben tegye be a mosogatógépbe. Ügyeljen arra, hogy ne kerüljön só a mosogatógépbe. Ez korrózióhoz vezethet. Ezért azt ajánljuk, hogy a szerek adagolása után végezzen köztes mosogatóst üres mosógéppel.
 - A mosogatógépbe más tárgyakon keresztül idegen eredetű rozsdá kerülhet a főzőedényekre. Ez korróziót okozhat, ha azonnal nem távolítja el.
 - A mosogatógépet a mosogatós után lehetőleg azonnal szellőztesse ki.
 - A tányérokat lehetőleg azonnal vegye ki a gépből, és ne tárolja hosszabb időn keresztül nedvesen, mivel foltok keletkezhetnek rajta.

RU

Подносы WMF ProfiSelect

Cromargan®: высококачественная нержавеющая сталь 18/10

Сердечно поздравляем в связи со сделанным выбором! Мы выбрали качественное изделие от компании WMF. Высококачественные материалы, первоклассные технологии и тщательная проверка качества гарантируют продолжительный срок службы изделия. Профессиональный дизайн и продуманная функциональность являются залогом его успешного использования.

- Признаки качества**
- Cromargan®: высококачественная нержавеющая сталь 18/10.
 - Не имеют вкуса и гигиеничны.
 - Мультифункциональны.
 - Можно мыть в посудомоечной машине.

Эти изделия прекрасно подходят для использования в качестве подставок под тарелки, подносов, декоративных мисок, тарелок для закусок/десерта, а также подставок для горячих блюд.
Обладающие красивой формой подносы из Cromargan® придадут тарелкам, фарфоровым емкостям или кастрюлям элегантный вид на накрытом столе.

Перед первым применением полностью прочитайте все изложенные далее указания по использованию и уходу.

- Указания по надлежащему использованию и уходу**
- Никогда не используйте металлические губки или абразивные чистящие средства.
 - Приставшие остатки пищи замочите, затем аккуратно удалите губкой или щеткой (мы рекомендуем губки от компании Scotch Brite, тип «Нецарапающая 3M»).

- Указания по очистке в посудомоечной машине**
- Всегда своевременно наполняйте резервуар специальной солью и ополаскивателем. Следите за тем, чтобы соль не попалада внутрь посудомоечной машины. Это может привести к образованию коррозии. Поэтому мы рекомендуем после наполнения резервуаров запускать цикл промежуточного полоскания для пустой машины.
 - В посудомоечной машине от контакта с другими предметами на посуде может появляться ржавчина. Если ее немедленно не удалить, она может стать причиной коррозии.
 - По завершении процесса мойки как можно скорее откройте посудомоечную машину для проветривания.
 - Извлекайте посуду из посудомоечной машины как можно быстрее и не оставляйте ее на долгое время влажной, так как в противном случае могут появиться пятна.

PL

Półmiski WMF ProfiSelect

Cromargan®: Stal szlachetna nierdzewna 18/10

Serdecznie gratulujemy doskonałego wyboru. Zdecydowali się Państwo na produkt wysokiej jakości firmy WMF. Wysokiej jakości materiały, jakość wykonania pierwszej klasy i dokładne kontrole jakości gwarantują długą trwałość. Dopracowane wzornictwo i przemysłiana funkcjonalność zapewniają wysoką wartość użytkową.

- Cechy jakościowe**
- Cromargan®: Stal szlachetna nierdzewna 18/10
 - Bez smaku i higieniczne.
 - Wielofunkcyjne.
 - Można myć w zmywarce do naczyń.

Te wielofunkcyjne naczynia idealnie nadają się jako podtalerze, półmiski, miski dekoracyjne, talerz na przystawki/zakąski, talerz deserowy oraz podkładka.
Naczynia w zgrabnym połączeniu z talerzami, miskami porcelanowy lub garnkami Cromargan® nadają stołowi elegancki wygląd.

Przed pierwszym użyciem należy dokładanie zapoznać się z instrukcją obsługi oraz konserwacji.

- Wskazówki dotyczące bezpiecznego używania i konserwacji**
- Nie stosować druciaków ani środków do szorowania zawierających piasek.
 - Przylegające resztki pokarmu należy namoczyć i delikatnie usunąć gąbką lub szczotką. (Zalecamy gąbkę do czyszczenia Scotch Brite »Magiczna 3M«).

- Wskazówki dotyczące czyszczenia w zmywarce do naczyń**
- Zawsze w odpowiednim czasie napełniać zasobnik na specjalną sól i nabyłszyzacz. Zwrócić uwagę na to, aby sól nie dostała się do wnętrza zmywarki. Może to spowodować korozję. Dlatego po napełnieniu zbiornika zalecamy przeprowadzenie pośredniego płukania z pustą maszyną.
 - W zmywarce na naczynie może przenieść się rdza za pośrednictwem innych obiektów. Jeśli nie zostanie bezzwłocznie usunięta, może spowodować uszkodzenia korozyjne.
 - Po zakończeniu procesu płukania jak najszybciej otworzyć zmywarę w celu wentylacji.
 - Jak najszybciej wyjąć półmiski z maszyny i nie pozostawiać ich w stanie wilgotnym przez długi czas, ponieważ może to spowodować powstanie plam.

SK

Servirovacie misy WMF ProfiSelect

Cromargan®: nehrdzavejúca ušľachtilá oceľ 18/10

Srdečne vám gratulujeme k vašmu výberu. Rozhodli ste sa pre kvalitný produkt od spoločnosti WMF. Vysokokvalitné materiály, prvotriedne spracovanie a dôkladné kontroly kvality sú zárukou dlhej životnosti. Vďaka vyspelému dizajnu a premyslenej funkčnosti má produkt široké možnosti využitia.

- Známky kvality**
- Cromargan®: nehrdzavejúca ušľachtilá oceľ 18/10.
 - Chuťovo neutrálne a hygienické.
 - Multifunkčné.
 - Vhodné do umývačky riadu.

Tieto multifunkčné misy sú mimoriadne vhodné na použitie ako servirovacie taniere, servirovacie a dekoráčne misy, taniere na predjedlá, drobné občerstvenie a dezerty a ako podložky pod hrnce.
Pri vhodnom skombinovaní tvarov dodajú misy z materiálu Cromargan® tanierom, porcelánovým misám alebo hrncom na stole elegantný vzhľad.

Pred prvým použitím vás prosíme, aby ste si dôkladne prečítali všetky nasledujúce pokyny na používanie a starostlivosť.

- Pokyny na bezpečné používanie a starostlivosť**
- Nepoužívajte oceľovú vlnu alebo pieskové čistiace prostriedky.
 - Pripečené zvyšky pokrmov navlhčite a odstráňte hubkou alebo kefkou. (Odporúčame použiť čistiacu hubku Scotch Brite 3M).

- Pokyny na čistenie v umývačke riadu**
- Do zásobníkov vždy včas doplňte špeciálnu soľ a oplachovacie prostriedok. Dávajte pozor, aby sa soľ nedostala do vnútorného priestoru umývačky riadu. Mohlo by to spôsobiť koróziu. Z tohto dôvodu odporúčame po naplnení zásobníka spustiť jeden cyklus čistenia s prázdnuu umývačkou riadu.
 - V umývačke riadu sa môže na kuchynský riad preniesť hrذا z iných predmetov. Ak ju okamžite neodstránite, môže dôjsť k poškodeniu v dôsledku korózie.
 - Po ukončení čistiaceho cyklu umývačku riadu čo najskôr otvorte, aby sa vyvetrala.
 - Misy čo najskôr vyberte z umývačky riadu a nenechávajte ich dlhší čas stát vlhké, v opačnom prípade na nich môžu vzniknúť flaky.

RO

Platouri de servire WMF ProfiSelect

- Cromargan®: Oțel inoxidabil 18/10
- Felicitări pentru alegerea dumneavoastră. V-ați decis în favoarea unui produs de calitate de la WMF. Materialele de înaltă calitate, prelucrarea de primă calitate și verificările detaliate ale calității produsului asigură o durată de exploatare îndelungată. Design-ul avansat și funcționalitatea bine gândită asigură un grad înalt de utilitate.

- Caracteristicile de calitate**
- Cromargan®: Oțel inoxidabil 18/10.
 - Neutru la arome și igienic.
 - Multifuncționale.
 - Adecvat pentru mașina de spălat vase.

Aceste platouri multifuncționale se pretează perfect ca suporturi de farfurii, platouri de servire, vase decorative, vase pentru antrouri, vase pentru desert, ca și suporturi pentru oale.
Cominații în mod atrăgător platourile cu farfuriile din Cromargan®, vasele de porțelan sau oalele, pentru o prezentare elegantă a mesei.

Citiți în continuare indicațiile de utilizare și îngrijire, înaintede prima utilizare, în totalitate.

Indicații pentru utilizarea în condiții de siguranță și pentru îngrijire

- Vă rugăm să nu folosiți bureți de sărmă sau alți agenți de curățare abrazivi.
- Înmuiați resturile solide de alimente și îndepărtați-le ușor cu un burete sau o perie. (Vă recomandăm buretele de vase Scotch Brite „Nu zgărie 3M”).

- Indicații pentru curățarea în mașina de spălat vase**
- Umpleți rezervorul pentru sare specială și aditiv de luciu întotdeauna la timp. Aveți grijă să nu ajungă niciun fel de sare în spațiul interior al mașinii de spălat. Aceasta poate cauza coroziune. De aceea vă recomandăm, după umplerea recipientului, efectuarea unui circuit de spălare intermediară cu mașina goală.
 - În mașina de spălat vase se poate transfera rugină de pe alte obiecte pe veselă. Aceasta poate cauza daune de coroziune, dacă nu este îndepărtată imediat.
 - Deschideți mașina de spălat vase după încheierea procesului de spălare, pentru a o ventila.
 - Extrageți platourile cât mai curând din mașină și nu le păstrați umede o perioadă mai lungă, deoarece pot apărea pete.

LV

WMF ProfiSelect paplātes

Cromargan®: Nerūsējošs tērauds 18/10

Apšveicam ar Jūsu izvēli. Jūs esat iegādājies kvalitatīvo WMF izstrādājumu. Augstvērtīgie materiāli, augstākās kvalitātes apstrāde un rūpīgas pārbaudes garantē ilgu kalpošanas laiku. Mūsdienīgais dizains un pārdomātā funkcionalitāte garantē augstu izmantošanas efektivitāti.

- Kvalitātes pazīmes**
- Cromargan®: Nerūsējošs tērauds 18/10.
 - Neietekmē garšu un higiēnisks.
 - Daudzfunkcionāls.
 - Paredzēts mazgāšanai trauku mazgājamā mašīnā.

Šīs daudzfunkcionālās paplātes var izmantot kā apakššķīvju, servēšanas paplātes, dekoratīvos šķīvjus, uzkoðu šķīvjus, desertu šķīvjus un karsto ēdienu paliktņus.
Stīlīgo Cromargan® šķīvju, porcelāna trauku vai katlu kombinācija uz galda veido elegantu iespaidu.

Pirms sākotnējās lietošanas izlasiet visu lietošanas instrukciju un kopšanas norādījumus.

- Norādījumi drošai lietošanai un kopšanai**
- Nelietojiet tērauda vilnu vai smilti saturošus tīrīšanas līdzekļus.
 - Piekaltušām ēdiena atliekām ļaujiet atmirkt un tad tās saudzīgi notīriet ar sūkli vai suku. (Ieteicams izmantot „Scotch Brite” 3M neskrāpējošu tīrīšanas sūkli.)

- Norādījumi par mazgāšanu trauku mazgājamā mašīnā**
- Laicīgi papildiet speciālā sāls un skalošanas līdzekļa tvertni. Raugieties, lai trauku mazgājamās mašīnas iekšpusē nenokļūtu sāls. Tas var izraisīt koroziju. Tāpēc ieteicams pēc tvertnes uzpildes veikt skalošanas ciklu ar tukšu mašīnu.
 - Trauku skalojamā mašīnā rūsu uz traukiem var pārnest citi priekšmeti. Laičīgi to nenovēršot, var rasties rūsas bojājumi.
 - Pēc skalošanas cikla pabeigšanas pēc iespējas drīzāk atveriet trauku skalojamo mašīnu, lai to izvēdinātu.
 - Pēc iespējas drīzāk izņemiet paplātes no trauku mazgājamās mašīnas un neturiet tās pārāk ilgi slapias, jo var rasties plankumi.

HR

WMF ProfiSelect Pladnjevi

Cromargan®: Plemeniti čelik nehrđajući 18/10

Čestitamo na Vašem odabiru. Odlučili ste se za kvalitetan WMF proizvod. Visokokvalitetni materijali, prvoklasna obrada i provjere kvalitete jamče dugi vijek trajanja. Razvijeni dizajn i promišljena funkcionalnost omogućuju visoko korištenje.

- Oznake kvalitete**
- Cromargan®: Plemeniti čelik nehrđajući 18/10.
 - Neutralnog okusa i higijenski.
 - Multifunkcionalno.
 - Prikladno za pranje u perilici posuđa.

Ovi multifunkcionalni pladnjevi su prikladni kao tanjuri, pladnjevi, ukrasi,tanjuri za hladna predjela i zalogajićice, desertni tanjuri ili podmetači za lonce.
Lijepog oblika ovi pladnjevi od Cromargan®-a postaju elegantan ukras na svakom stolu.

Pročitajte sljedeće upute za uporabu i njegu prije prve uporabe.

- Napomene za sigurnu uporabu i njegu**
- Molimo ne koristite čeličnu vunu ili pjeskasta sredstva.
 - Ostatke hrane namočite i lagano uklonite spužvom ili četkom. (mi preporučamo Scotch Brite – spužvu za čišćenje „ne grebe 3M”).

- Upute za čišćenje u perilici posuđa**
- Na vrijeme napunite sol i sredstvo za pranje. Vodite računa da sol ne uđe u unutrašnjost perilice. To može izazvati koroziju. Mi preporučamo nakon punjenja spremnika provesti prazan hod ispiranja.
 - U perilici može doći do prijelaza hrđe s drugih predmeta na posude. To može dovesti do korozijskih oštećenja ukoliko ju odmah ne uklonite.
 - Otvorite perilicu odmah nakon dovršetka pranja.
 - Što je prije moguće izvadite posude za kuhanje iz perilice kako stajanjem ne bi nastale fleke.